

1

La Gaule
D'après la Cosmographia de
l'Anonyme de Ravenne

I.

En 1688, D. Placide Borcheron,
moine Cénédictin de S. Germain -
des-près, le collaborateur et l'ami
de D. Jean Mabillon, publiait pour
la première fois, en un volume in-
8°, un manuscrit de la bibliothèque
de la loi sous le titre de Anonymi

Ravennatis Cosmographia. Tout dans
ce titre appartenant ^{en grande partie} à l'éditeur : le
nom de l'auteur étant resté inconnu,
il demeurerait anonyme ; sa patrie étant

D'après son témoignage, Ravenne en
Italie, ⁽¹⁾ ou l'appela Ravennate, et
l'objet du livre, étant une description
du monde, justifiait le titre de Cosmo-
graphia, employé par l'auteur lui-même,
et que D. P. Borcheron déclare dans sa
préface préférer à celui de Chorographia,
sous lequel Grotius avait désigné un
manuscrit de même ouvrage de la
bibliothèque de Leyde.

Le savant éditeur examine dans
sa Préface et ses Observations particulières

(1) « Ravenna nobilissima,
iniqua, licet diota, ego hujus
Cosmographiae expositus,
Christo adjuvante, genui
sum » (Lib. IV. §. 31)



telle que nous donnée les principaux auteurs qui, depuis D. P. Corcheron jusqu'à ~~M. Pinder et Parthey~~, se sont occupés de l'Anonyme de Ravenna ou de la géographie de l'Amérique Gaule. C'est le résultat de ce travail que nous publions ici.

Voici la méthode que nous avons cru devoir adopter : transcrire d'après le texte de l'édition de ^{M. Pinder et Parthey} la seule que nous ayons suivie, le nom latin de ^{chaque} localité ; le faire suivre entre parenthèses des variantes des divers manuscrits ou de l'édition de Corcheron ⁽¹⁾, et du nom correspondant pris dans les itinéraires, la Table de Peutinger, les géographes grecs et romains, ou quelques écrivains des premiers siècles ; donner ensuite l'interprétation ou les diverses interprétations des divers auteurs que nous avons pu consulter ; enfin, indiquer dans des notes pour chaque des interprétations ^{ou attributions} qui ont besoin de garantie, le nom d'un ou de plusieurs savants, sous l'autorité des

(1) Les sources des variantes sont ainsi désignées :

A, mss. du Vatican

B, mss. de Paris

C, mss. de Bâle.

Corch. édition de Corcheron.

quelques nous nous habitons ⁽¹⁾
 Double insculpture La description de la Gaule de l'Anonyme
 est contenue dans le livre IV de la Cosmog-
 graphia. Le livre V, toutefois, outre la mention
 des îles, renferme l'énumération des localités
 du littoral de la Méditerranée sous le nom
 de Périples. Ce périples ^{à part près} fait ^{double emploi}
 avec le paragraphe 28 du livre IV, nous nous
 contenterons d'indiquer après chaque nom,
 par l'abréviation Périples, ^{que ce nom} ~~qu'il~~ se trouve répertorié ⁽¹⁾
 dans cette seconde énumération.



(1) Outre les éditions et commentaires de
 Ravennate cités dans cette introduction, nous
 avons consulté les auteurs suivants :

D'Anville, Notice de l'ancienne Gaule,
 Astruc, Chorographie de Languedoc,
 St. Bernard, Mémoires sur les Origines de

Desjardins géographie de la Gaule d'après la table de Peutinger
 (Annuaire archéologique de la Gaule, publié par le Ministère de la Cosmographe de la Gaule (en cours de publication))

Lyonnais
 Bouche, Chorographie de la Provence
 Lapie, Itinéraire antique
 Mannert, Géographie des Grecs et des Romains

Reichard, Orbis terrarum antiquus
 L. Renier, Itinéraires romains de la Gaule
 Rouard, de l'importance de l'épigraphie
 Oker, Géographie des Grecs et des Romains
 Walckenaër, Géographie de la Gaule, etc.

15

I. Gaule Belgique ou Rhénane.

Livre IV. - §. 24. - la suite en face

du même pays des Frigons (Fri-
gonum. - Frigionum. Poth.)...
est placé le pays appelé France
Rhénane, qui anciennement était

M. Alf. Jacobs lit Allobroges,
et explique la présomption
ce mot par une erreur de
l'auteur, lequel aura joint à
l'judication Gallia Belgica
de la table Théodosienne,
le mot Allobroges qui se
trouve dans l'exem-
plaire de cette table qu'il
avait sous les yeux.
Quoiqu'il en soit de cette
conjecture, la table Thé-
odosienne, que nous
possédons, ne fait aucune
mention de Allobroges.

nommé Gaule Belgique Allobrotes
(Allobroges, infer. §. 26.). Ce pays
a été décrit par plusieurs savants,
parmi lesquels ceux que j'ai lus
sont Ananides, Elieboldus et Mar-
comirus de la nation des Goths. Mais
ils n'en ont pas donné une
description identique: l'un a
écrit d'une façon, l'autre d'une
autre. Pour moi, j'ai suivi Ana-
vidus, ce savant Goth dont je viens
de parler, pour dresser la liste
des cités Franques. Il en existe
dans ce pays un grand nombre dont
je ne veux nommer que quelques
unes, savoir, sur les bords du Rhin:

- Maguntia (Maguncia, C. - Ma-
gontiacum, alias.) Mayence. (casto-
Barustad)
- Bingum (Bingum, B. - Bingium,



148
(2)
(1)
m
e
d
e
f
g
h
i
j
k
l
m
n
o
p
q
r
s
t
u
v
w
x
y
z
une
des

~~King's
manus~~

17

(1) ^{et Dajardius.}
alf. Jacobs (2) G. Ligeau

vesium (Eac. et Ann. March.) Neuss (1)
^{France rhinane}
(~~France rhinane~~) - Nuytz (2) (Ibid.)

(1) ^{Pudor et Parthey}
(2) alf. Jacobs et G. Ligeau

Ereptia (Erepticia, C.) Eript ne
Dreven (1) - Strumpt (2) (France rhinane)

(1) Hanner
(2) alf. Jacobs et G. Ligeau et
Dict. archéol.

Ascibugio (Asciburgia, jt. aut. et Eab.
Asciburgium, Eacit.) ^{Prusse} Essenberg (1) (France rhinane)
- ~~Asberg~~ (2) (Ibid.)

(1) ^{Pudor et Parthey} (2) |
(2) G. Ligeau (3) Dict. archéol.
(France rhinane) ?

Beurtina (Beurcina, A.C.) Est. ce
Vetera (Veteribus, jt. aut. et Eab.) Birtentz (1)
ou Burginatum, Brienon (2) - Calcar (3) (France rhinane)

(1) ^{Poncheron suppose que Eovia}
qu'il écrit Eraja, doit se joindre
à Notta, qui suit, et se lire
Erajanotta, abréviation ^{inexacte} de Eraja-tan
na colonia. (2) D'auville
(3) Dict. arch.

Eovia (Eraja, Poch. - Colonia Erajana,
jt. aut. et Eab.) ⁽²⁾ Kellen (France rhinane) - Novi
Notta (Noviomagi, jt. aut. et Eab.)

(1) ^{Walckenaiër}
(2) ^{Ukert et Dict. arch.}

Seumagen (France rhinane)

(1) ^{Walckenaiër} (2) G. Ligeau
(3) ^{Id.}

Coadulfaveris ; est. ce un mot formé
de Castra herculis (Eab.) Servelt (1) (Pays bas)
heussen (2) ou de Castra Ulria et
Veteris, Poll Alpen (1) ^{Birtentz} et Duberich (3)
(France rhinane)

(1) ^{Walckenaiër et G. Ligeau}
(2) ^{Ukert}

vitano (vitario, C. - Levifano, Eab.)
Leersum (1) (Pays bas) - Maurik (2) (Ibid.)

(1) ^{Poncheron, D'auville, Walckenaiër}
(2) ^{Ukert}

Metione (Id. Eab. - Fictione, A.B.C.)
Fleuten (1) (Pays bas) - Vionen (2) (Ibid.)

(1) ^{D'auville, Walckenaiër, G. Ligeau}
(2) ^{Cluvier et Poncheron, et Ukert}

Matellionem (Matellione, Poch. - Matellionem, Eab.)
lons, Eab.) Rhyenburg (1) (Pays bas) - Cousskerke (2)
(Ibid.)

(1) Poucheron

Eab.) Briançon (1) (h^{te} Alpe)

(2) Poucheron, Beauville

Rama (1) Eab., - Rama, 17. aut. et hieros.) Rama (1) (h^{te} Alpe)

(1) Poucheron, etc.

Ebrudano (Ebrudino, B., - Ebrudano, 17. aut., - Ebrudano, 17. hier., - Ebruno, Eab.) Ebruno (1) (h^{te} Alpe)

(1) Poucheron, Diet. arch.

Canduribagus (Candirivagus, C. - Caturigomagus, Eab. - Caturrigas, 17. aut. - Catorigus, 17. hier.) Chorges (1) (h^{te} Alpe)

(1) Poucheron, St Auville

Podinus (Podurum, Eab.) Avauzon (1) (h^{te} Alpe); - La Bastie-vieille (1)

(2) G. Lejean, alf. Jacobs.

(h^{te} Alpe) - La Bastie-neuve (3) (17. aut.)

(3) Lejean.

Bapinco (Bapnico, B., - Bapinco, Pouch. - Bapincum, 17. aut. et Eab.)

(1) Poucheron

Gap (1) (h^{te} Alpe)



Bocconi (Bocconibri, B. Pouch. - Foro Voconi, 17. aut. et Eab.) Le Canet du

(1) Walckenaër; (2) G. Lejean, Luc (1) (Var); Le Luc (2) (Var); Vidaurban (3) Reichart, Ulert (1) Sanson. (Var); Draguignan (1) (Var)

(1) G. Lejean

Cantinomagus (Catinomagus, Pouch.) Le Canet (1) (Var)

Forantes (Foro Anteis, Pouch. - Foro Julii et Anteis, Eab.) Loriges et

(1) G. Lejean (1) Diet. arch.

Draguignan (1) (Var) ou Lantier (2) (Var)

K 56 no 25. Sigillum Bernardi Comitis Armaniac
Jean Armand Leu d'Armaniac / l'Ar

167.

33,

§. 33. Les faces de 11 équivalentes
sont les îles appelées

(1) Alf. Jacobs

(2) Boucheux

(3) P.

(4) P.

(1) Alf. Jacobs, qui dit
ainsi, avec raison selon nous,
le mot Voctoria qui se trouve
à l'acte de Binder et Parthey.

Obceorum, Ouesbant. (1)

Ollarione (Vliarus, Plin.) Oleron. (1)

Natis (Radis, ann. Mottius.) Rhe. (1)

Cordans, Cordouan ? (1)

et Oia, Ile-Dieu. (1)

L. Saudret